

以下是翻译成简体中文的文本：

太原理工大学(TYUT)暑期学校的Otto-von-Guericke转移和项目管理有限公司(OVGU GmbH)通用业务条款，时间为2024年8月4日至8月18日。

Otto-von-Guericke转移和项目管理有限公司(OVGU GmbH)，地址：德国马格德堡，Universitätsplatz 2, 39106(以下简称OVGU GmbH)，针对通过网址www.ovgu.gmbh/summer-school-tyut-2024报名参加太原理工大学暑期学校的合同伙伴，适用以下通用业务条款。

I. 适用范围

对于OVGU GmbH与合同伙伴之间通过网址www.ovgu.gmbh/summer-school-tyut-2024报名参加暑期学校的业务关系，仅适用于报名时有效的以下通用业务条款。合同伙伴的相反或不一致的条件(AGB)只有在OVGU GmbH书面确认后才有效。

合同伙伴可以随时通过网址www.ovgu.gmbh/summer-school-tyut-2024的链接获取这些AGB，并使用互联网浏览器打印或保存在计算机上。

II. 合同成立

合同伙伴填写太原理工大学暑期学校的报名表格，提供其个人数据(尤其是姓名、地址、电话、电子邮件)。在首次点击“提交”按钮后，合同伙伴将被要求验证其数据。再次点击“提交”按钮后，合同伙伴便向提供的条件下参加暑期学校发出了具有约束力的报名要约。OVGU GmbH将立即通过电子邮件向合同伙伴发送一封自动确认收到报名的确认邮件。确认邮件中再次列出了报名要约。参与者可以将报名要约保存和/或打印。确认邮件仅记录报名的收到，并不构成对报名的接受。

只有OVGU GmbH接受了报名要约，合同才成立。接受以电子邮件形式的订单确认的形式进行，可以打印或保存在计算机上。订单确认必须在收到报价后的14天内进行。如果在此期限内未进行订单确认，则参与者不再受其报价的约束。

只有德语文本版本适用于合同的成立。

III. 支付方式

适用于参加暑期学校的报名时的价格。所有指定的价格都包含了报名时德国境内有效的法定增值税。

支付应在暑期学校开始前，但收到发票后的14天内进行。未履行此义务的参与者可能被排除在暑期学校的参与之外。

IV. 撤销权说明

撤销权

合同伙伴可以在两周内无需说明理由以书面形式(例如信函、传真、电子邮件)撤销合同声明。期限从满足以下条件的那一天开始：

合同伙伴以书面形式收到了撤销说明；

合同是通过订单确认达成的；以及

OVGU GmbH履行了其根据§ 312 c第2款BGB i.V.m. Art. 246 § 1和§ 2 BGBEG的信息义务，以及其根据§ 312 e第1款第1句BGB i.V.m. Art. 246 § 3 BGBEG的义务。

为了保持撤销期限，撤销通知的及时发送就足够了。撤销通知应发送至：

Otto-von-Guericke转移和项目管理有限公司(OVGU GmbH)，地址：德国马格德堡，Universitätsplatz 2, 39106；kontakt@ovgu.gmbh

撤销后果

在有效撤销的情况下，双方都应归还已收到的款项，并且必要时应支付已获得的利息（例如利息）。这可能导致合同伙伴必须在撤销之前履行合同约定的支付义务。支付返还的义务必须在30天内履行。期限从OVGU GmbH接收到撤销声明的那一天开始。

特别注意

合同伙伴的撤销权会提前终止，如果合同在合同伙伴明确要求的条件下，合同双方在合同伙伴行使撤销权之前已完全履行。

V. 撤回

在接受OVGU的提供并在撤回期限届满后，合同伙伴可以从合同中撤回。撤回必须以书面形式发送至德国马格德堡Otto-von-Guericke转移和项目管理有限公司(OVGU GmbH)，地址：Universitätsplatz 2, 39106 Magdeburg, Germany; kontakt@ovgu.gmbh。OVGU GmbH收到撤回声明的时间决定是否遵守期限。在合同伙伴撤回的情况下，将产生以下取消费用：

在暑期学校开始前八周内撤回，即2024年06月09日23:59:59之前：参加费的0%；

在暑期学校开始前八周至四周内撤回，即2024年06月10日至2024年07月06日23:59:59之间：参加费的50%；

在暑期学校开始前四周或更短时间内撤回，即2024年07月07日或之后：全额参加费。

如果已经支付参加费，则按比例退还。

OVGU GmbH也保留由于参与者不足或无法履行合同而撤回合同的权利。在这种情况下，已支付的参加费将全额退还。

VI 数据保护

个人数据仅按照欧洲一般数据保护条例(EU GDPR)和德国电信媒体法(TMG)的法定规定收集和存储。只有在合同伙伴提供其姓名，地址和电子邮件地址给OVGU GmbH的情况下，才能处理订单。所有业务交易所需的数据将存储在受保护的IT系统中。数据仅由OVGU GmbH及其合作伙伴Otto von Guericke马格德堡大学使用。

收集的数据将在暑期学校结束后两年删除。

VII 司法管辖地

所有从本合同产生的争议的专属法院为马格德堡。如果参与者在德国没有司法管辖权或在提起诉讼时其居住地或常住地不明，则同样适用。这不影响在另一个法定司法管辖区提起诉讼的权利。

VIII. 适用法律

适用德国法律。对于未出于专业或商业目的签订合同的合同伙伴，此法律选择仅在消费者的常住地法律的强制性规定未撤销所提供的保护时适用。